

社會福利署長主持
上水老人中心開幕

社會福利署署長湛保庶指出，老人康樂中心不但使那些孤獨離群的老人能結交其他老人，更鼓勵他們參與社區活動，保持身心健康。

湛氏今午（星期五）在上水彩園邨為東區婦女福利會梁李秀娛晚晴中心主持揭幕。

他說：「敬老傳統在中國社會裏已根深蒂固，而表示尊敬的最佳方法，莫如熱心支持發展促進老人福利和有益的服務。」

他強調政府非常重視有關機構對擴展老人服務的貢獻，特別是提供更多老人康樂中心方面所作出的貢獻。

上水新市鎮發展計劃中，彩園邨是首個落成的大型公共屋邨，可容二萬六千人。

湛保庶感謝梁李秀娛女士的捐輸，又讚揚東區婦女會將服務伸展至新界北部。

（編輯注意：請勿於下午八時三十分前使用下稿）

代議政制白皮書
成未來政制基礎

副港九政務署長林志釗今（星期五）晚說，代議政制白皮書會在本年底前發表，為香港未來的政制，奠下一個穩定的基礎。

林氏在九龍塘區童軍會第八屆會務委員會就職禮上說：「為配合時代的進展和需要，本港政制將會有所改變。」

他說：「本年七月，政府推出了『代議政制在香港的進一步發展』綠皮書，詳載各項政制改革的建議，經過兩個月搜集民意的的工作後，現已晉入草擬白皮書的階段。」

談及最近區議會選民登記的結果，他說連同以往登記的選民，全港現已有近一百五十萬登記選民。

他呼籲已登記為選民的童軍考慮參與競選，及在明年三月的區議會選舉日踴躍投票，一盡公民的義務，為香港的繁榮與安定，作出貢獻。

林氏說：「這正符合童軍誓言『對本土盡責任』的精神。」

觀塘區政論壇星期日舉行

觀塘區市民將可在星期日（十一月四日）下午舉行的
一個公開論壇上，就區內問題及區議會的工作發表意見。
屆時討論的題目包括：區內中學學位供應情況；觀塘
工業區和寮屋區的問題；交通擠塞；及多項社區問題等。
這個由香港電台和政務處聯合主辦的「區政論壇」將
於星期日下午三時在九龍灣德福花園廣場舉行。出席論
壇的講者計有：觀塘政務專員麥耀鑒；四位區議員陳鏡
洲、張石夫、林芬和林珩輝；秀茂坪分區委員會主席黃
澤亮；及兩位社區工作者邱可玲和李卓人。

編輯注意：

觀塘「區政論壇」將於星期日（十一月四日）下午三
時在九龍灣德福花園廣場舉行。歡迎派員訪攝。

橫頭磡設限制區

運輸署宣布，橫頭磡南道由與橫頭磡東道交界處起西延約五十米之一段，由星期六（十一月三日）上午十時起，劃為限制區，每日由上午七時至十時，及由下午四時至七時實施。

除持有運輸署簽發之許可證外，其他車輛一律禁止在區內上落乘客或裝卸貨物。

中區測漏 週一停水

中區部分樓宇將於星期一（十一月五日）晚上十一時至翌日上午六時暫停供水，以便進行測漏工作。

受停水影響樓宇位於皇后大道中，雪廠街，德己立街，榮華里，和安里，威靈頓街及砵典乍街範圍內。

「城市論壇」討論藥物管制

六

香港電台製作之「城市論壇」，本週日（十一月四日）會討論「正視市民濫用藥物與藥物管制問題」。

與會者會就現行之藥物管制條例及執行工作是否有需要修訂，以保障市民等等問題，發表意見。

出席嘉賓有醫務衛生署總藥劑師李焯儀，香港醫學會代表李健鴻，香港執業藥劑師協會會長梁立祥及香港大學醫學院藥理學系高級講師戴樹焯博士。

「城市論壇」於中午十二時在維多利亞公園舉行，歡迎市民到場發表意見。節目過程並由無綫電視翡翠台現場直播。

元朗體育雙週明日閉幕

壓軸節目水上嘉年華會

元朗體育雙週將於明日（星期六）閉幕，壓軸節目是在體育路元朗公眾泳池舉行水上嘉年華會。

此嘉年華會下午二時開始，項目有韻律泳、跳水、拯溺，此外，尚有獨木舟水球賽及游泳接力賽等。

元朗政務專員韋仁信將出席主持下午四時三十分舉行的閉幕儀式。

編輯注意：

歡迎派員訪攝元朗體育雙週閉幕禮及水上嘉年華會。

東區醫院動工 展開整理地盤

將於柴灣興建之東區醫院，本月稍後就會動工整理地盤。

政府今（星期五）日將價值二千一百六十萬元的地盤合約批出，由建築拓展署總結構工程師金承榮及承建商日本國土開發株式會社之代表簽署。

工程合約包括拆卸及移去該處之臨時建築物，及在山邊開闢建築平地。

此次地盤整理工程預料需時廿二個月完成。

東區醫院預算可於八十年代末期落成，提供廣泛的專科診療設施，包括精神科，二十四小時急症與緊急服務，一間護士訓練學校及一間專科門診所。

尖東購物區一官地

月底舉行公開拍賣

另沙田九龍灣亦有地推出

尖沙咀東部購物區最後一幅可供發展之官地，本月底推出公開拍賣。

地政署發言人說：該幅官地——九龍內地段第一〇七二九號，是市區內第二幅可以用幣值化換地權益書（甲／乙種公函）競投之官地。

該地位於科學館道，是供作非工業用途，可包括酒店，但其發展物業之高度則不可超過五十一點八二米。

根據賣地條款，發展商需要於一九八八年十二月三十一日前在該面積二千八百五十平方米土地上，完成不少過一萬三千五百平方米之總樓面面積。

另外，九龍灣及沙田亦有兩幅官地同時推出公開拍賣。

在九龍灣之官地面積二千零五十八平方米，是供作儲存、分發及售賣水泥、天然沙、粒料及其他同類型之建築材料。亦可用作為混凝土及／或瀝青混合工場。

沙田之官地位於火炭黃竹洋街及桂地街交界，面積二千二百平方米，將供作工業及貨倉發展或數據處理中心用途。

發展商亦可以用幣值化換地權益書(甲／乙種公函)競投沙田之官地。

官地拍賣將於十一月二十八日下午二時三十分在富麗華酒店翡翠廳舉行。

索取三幅官地之詳細售地規則及查閱有關官地之圖則，可往下列地點：

* 香港花園道美利大廈六樓地政署；

* 香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處；

* 九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓東九龍及西九龍地政處；及

* 沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處。

港九兩屠場更換新電梯

市政局最近批准在堅尼地城屠場及長沙灣屠場更換八部貨運電梯，以確保兩個屠場能夠有效率地操作。市局最近曾在該兩個屠場研究其所使用的設備，是否達到預期的經濟原則後，而作出這個決定的。

據研究顯示，屠場環境特殊，貨運電梯使用時間長，負荷重，操作頻繁，加速設備效率退化及腐蝕，導致操作效果不理想及經常發生故障。

港九市政署發言人說：「雖然耗用大量金錢為貨運電梯作定期保養，但是由於情況嚴重，長此下去，並不化算。」

他說，新更換的電梯預算耗資一千零四十四萬元，它們特別設計將符合頻繁的使用及耐腐蝕的需要。

電梯機房內環境亦改善，以確保空氣流通及設備能有完善的保養。

發言人補充說：「更換設備將由建築拓展署監管下分期進行。」

現時使用的八部電梯將於一九八六年中拆卸，所有新電梯預計於一九八九年初完成安裝。

編輯注意：

政務司爲三項體育活動揭幕

政務司鍾逸傑明（星期六）日分別到九龍新界爲三項不同的體育活動主持儀式。

於上午十時三十分，鍾氏會先去屯門仁政街仁愛堂社區及室內體育中心，爲本屆奧運冠軍中國國家女子排球隊的示範賽主持開球儀式。

鍾氏然後返回九龍，在下午一時到界限街旺角大球場爲第二屆深水埗體育節主持開幕禮。

下午三時，他會到葵涌興芳路林士德室內運動場館爲第六屆荃灣體育節揭幕。

歡迎派員訪攝以上三項活動。

西九龍走廊兩段工程招標

當局招標承投西九龍走廊長沙灣段及通州街至塘尾道坡道之建築工程。

建議之工程屬於西九龍走廊主要公路幹線一部分。

工程預料於明年一月展開，包括建築一條高架道路，由近欽州街處已建成之道路起，通至荔枝角道，以及將通州街一段高架路向東南面擴建至塘尾道，直達弼街爲止。

工程於一九八七年完成後，新建之各段道路將可縮短南九龍與新界西部間之行車時間，並可緩和附近地面道路之擠塞。

是項工程將由茂盛顧問工程師以及工程拓展署聯合監督。

投標書封面須寫上標投之工程項目及致交中央投標委員會主席收，並於一九八四年十二月十四日星期五中午前放入香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內，逾期之投標概不受理。

編輯注意：

第七屆青年管樂節開幕

由音樂事務統籌處舉辦的第七屆香港青年管樂節，將於本星期日（十一月四日）揭幕，為期八天。

首席按察司羅弼時爵士將於是日下午八時在九龍窩打老道大專會堂為管樂節主持開幕禮。

歡迎派員訪攝開幕儀式及當晚舉行的學校管樂團邀請音樂會。

教署本月首次舉辦
中學校長行政課程

二十位資助中學校長本月會參加一個首次舉行的中學行政課程。

該項課程目的是協助校長認識有關學校管理的知識及技巧，以便能夠有效的執行學校行政。

課程為期九日，內容包括校長的行政職責、教育政策、推行德育方法、學校財政及帳目及有關法例及則例的認識。

教育署高級助理署長（學校及行政）金夢麟將於星期二（十一月六日）主持課程開課禮。

此項課程將在香港灣仔皇后大道東二六九號呂祺教育服務中心四樓教育署訓練組舉行。

兩保守黨議員訪港

兩位英國國會保守黨議員文樂爵士及梅立將於今後兩日相繼抵港進行訪問。

文爵士將於明日（星期六）抵港，梅氏則於星期日抵港。

訪港期間，兩位議員將會晤社會各階層人士，並訪問若干地方，包括芝麻灣難民禁閉中心及沙田區。

他們將於十一月十日舉行記者招待會。文爵士將於當日離港，梅氏則於十一月十三日離港。

屯門街道清潔日

屯門區內百多名小學生明日（星期六）上午將會出動，協助清理屯門的街道。

此一街道清潔日活動是由區議會贊助，並由屯門清潔運動小組委員會負責統籌。

參加清掃行動的小學生尙會向路人派發書簽及標貼，提醒他們保持區內環境衛生的重要。

隨後，在仁愛廣場上舉行的一個頒獎典禮上，該批小學生，及曾經出力支持清潔運動的學校及社團代表，將會接受錦旗。

出席頒獎典禮的主禮嘉賓有屯門清潔運動小組委員會主席曹紹偉，政務主任王國彬、新界鄉議局主席劉皇發、屯門市政主任蔡英偉及區議員李模。

編輯注意：

屯門「街道清潔日」頒獎典禮將於明日（星期六）上午十一時假屯門仁愛廣場舉行。歡迎派員訪攝。

油蔴地建兩網球場

油蔴地區今（星期五）日動工興建兩個網球場，三個月後便可以落成，供居民享用。

油蔴地政務專員梁寶榮今日主持網球場動土儀式時說，該區人煙稠密，網球場特別受居民歡迎，因為此類運動設施並不足夠。

他說：「油尖區屬於本港早期發展地區，土地利用注重商業及住宅發展，體育設施不足以應付居民之需求。」

他又說：「一直以來，區議會、各政府部門及區內各社團對這問題相當關注，並已合力改善。」

該兩個網球場位於登打士街以南，介於彌敦道與咸美頓街之間。建築費共卅萬元，區議會撥十五萬元，餘款由油蔴地康樂體育會向街坊籌得。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：網球場動土儀式之圖片在傳真機發送。

本港消防員體能

世界上數一數二

港島總區消防總長范達今（星期五）日說，世界上規模相若的消防隊伍中，香港消防人員的體能水平可算首屈一指。

范達在沙田銀禧中心向二十名消防處體能訓練導師致詞時，作以上表示。他們剛完成一項六星期的高級進修課程。

范氏說：「我們在香港很幸運可以有一個長期性的體能訓練課程，既有體能訓練導師指點，亦有體能訓練室可供使用。」

他又說：「這個訓練課程對消防員的益處相當明顯，因為他們都有充足體能，應付多小時在火場工作。」

他指出，在美國雖然消防員被列為五種最危險職業之一，但只有少數消防隊有定期性的體能訓練課程。

就以英國而言，亦只是最近才有少數消防隊對此開始注意，及推行訓練課程。

他表示，為本港消防人員的體能水平引以為榮。

范達隨後頒發最佳學員獎予黃偉強。

財政司要求調查股票交易

財政司今日發出一項通告予內幕人士交易審裁處主席，要求該審裁處根據證券條例的條文，進行調查及決定，在今年一月一日至六月三十日期間，國際城市集團有限公司或任何有關公司的普通股買賣時，是否有應受譴責的內幕人士交易情形發生，以及任何參與此等內幕交易人士的身份及其應受譴責的程度。

政府憲報今日公布，港督已委任按察司郭樂富為內幕人士交易審裁處主席，任期三年，由一九八四年十一月一日起生效。

財政司補充，港督亦已就此項調查委任麥溫利及王麥美妮女士為審裁處成員協助調查。

預料內幕人士交易審裁處會在下週內舉行首次會議。

白皮書有詳盡保證
香港事務如常進行

經濟司翟克誠今日（星期五）指出，香港前途白皮書內所連載的詳盡保證，提供堅穩的基礎，令香港的事務回復如常進行。

翟克誠在香港人事管理學會年會上致詞時表示，白皮書發表後，將可見到有更多人願意在香港投資，包括在廠房機器及物業方面，對香港經濟的長遠穩健及繁榮起非常良好的作用。

他說：「白皮書提供穩確的氣候，使企業家能像以往一樣作出他們的決定。白皮書的內容對商業有利，並不是因為白皮書帶來短暫的利益而是提供各項保證使香港現時成功的商業環境可以持續下去。」

他並表示，白皮書雖然提供一個堅穩基礎以繼續保持繁榮，但不應試行使香港與市場力量的影響隔離。過往，香港因市場力量的影響而受益，但有時市場力量亦與我們背道而馳，但我深信當上述情況發生時，香港的商人及經理階層人員，就像過往一樣能將困難克服。

翟氏並憶述香港如何度過八十年代的短暫經濟衰退及再度回復本港製品出口及轉口貿易的強大增長。

他說：「在一九八二年及八三年初經濟衰退期間，對香港前途的關注是令香港經濟蒙上陰影的一項因素。」

資。像香港這樣一個充滿動力的經濟體系，是經常需要注入新投資以維持競爭性及提供足夠的生產量。」

「本人十分高興指出，在一九八四年間，隨着出口大幅度增長及越來越多人認為一項有利的協議正在談判中，因此有更多人願意在廠房及機器方面投資。在今年首

三季內，保留自用的資本貨物實質上增加百分之二十五。」

翟氏並籲請與會人士注意與中國貿易日漸增加的機會。他說：「中國現時是本港出口的第二大市場，兩地間的貿易增長顯然對彼此均有利，而本人預期中港貿易在

一九九七年前及以後可進一步發展。」

「在服務行業方面的發展，比貨物的貿易較難以數量計算，但亦同樣重要。中國方面表示，預期香港在四個現代化計劃中擔任一個重要的角色。」

「因此，中國除可向香港增加出口以賺取外匯支付輸進科技外，中國並視香港為一個通道，獲取所需的專業及財經技能。」

「總體來說：香港的經理階層人士須繼續增加其專業知識及改善各階層的訓練。本人喜見職業訓練局加強這方面的管理工作，現已開始收到成果，其中一個例子就是最近設立的管理發展中心，統籌改善行政及管理方面的訓練。」